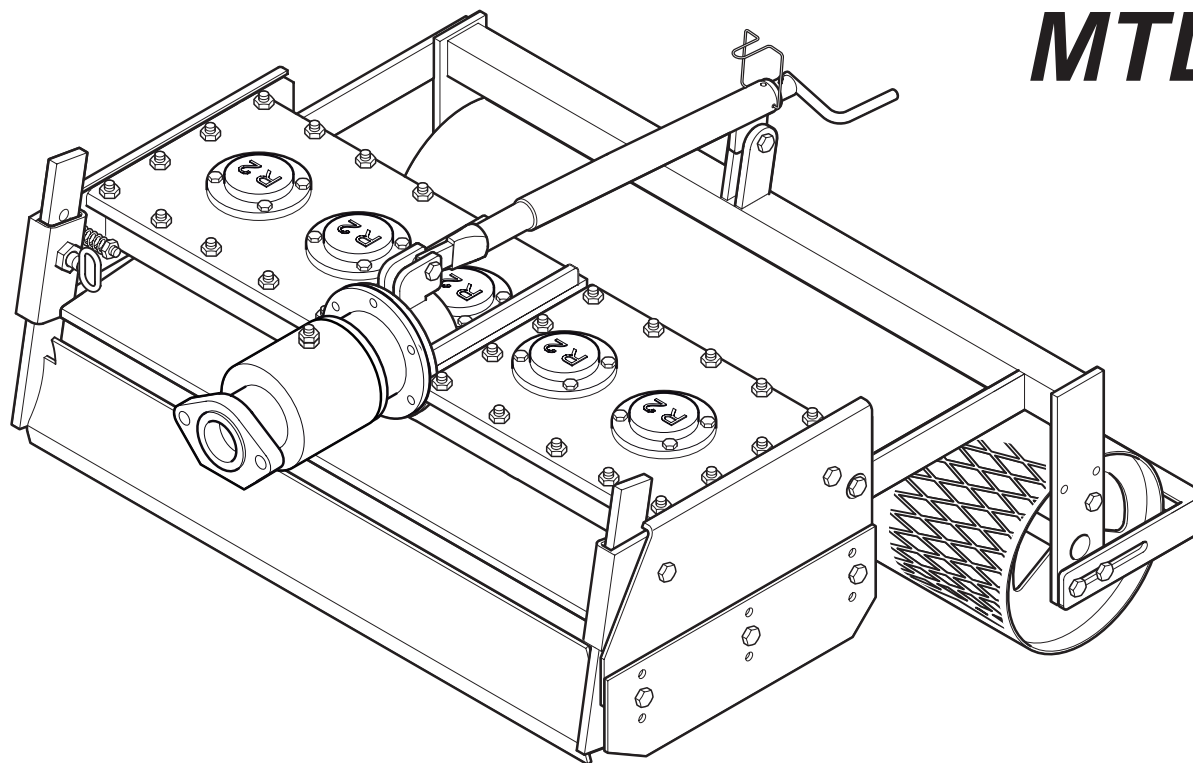


# FRESA LIVELLATRICE

***MTL 50-75-100***

***MTL<sub>HI</sub> 75-100***



**R2 Rinaldi Srl**

40024 Castel San Pietro Terme (BO) Italy - via degli Artigiani, 23  
Tel. +39.051.943042 • Fax +39.051.6942086 • e-mail: r2@r2rinaldi.com

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**

SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES  
ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

Cod. **037** rev.3

Edizione 02/2019

**SIMBOLOGIA • SYMBOLS • SYMBOLES UTILISES • SYMBOLE • SIMBOLOGIA**

**I**

Nella colonna CODICE di ogni distinta può essere presente uno di questi simboli:



Parte di ricambio momentaneamente priva di codice.

Per identificarla occorre indicare:

- Numero della tavola
- Numero di posizione
- Modello e matricola della macchina.



Parte di ricambio avente ulteriori parti di ricambio interne.

Per identificare le singole parti interne occorre andare alla tavola di corrispondente denominazione.



Parte di ricambio con variabili dimensionali o di quantità.

Occorre specificare il modello e la matricola della macchina individuali nell'apposita targhetta.

**GB**

In the CODED column of each list, you find one of following symbols:



Spare part temporarily uncoded.

To identify the part you must specify:

- Table code
- Position number
- Machine model and serial number.



Spare part consisting of more internal spare parts.

To find the single internal parts, please refer to the relevant description table.



Spare part with dimension or quantity variables.

Always specify the machine model and serial number, given in the identification plate.

**F**

Dans la colonne CODE de chaque liste Vous pouvez trouver un des symboles suivants:



Pièce de réchange temporairement sans code.

Pour son identification, il faut spécifier:

- Code du tableau
- Numéro de position
- Modèle et numéro de fabrique machine.



Pièce de réchange comprenant des pièces de rechange à l'intérieur.

Pour l'identification de pièces individuelles, se référer au tableau descriptif correspondant.



Pièce détachée avec variables dimensionnelles o de quantité.

Spécifier toujours le modèle et le numéro de fabrique de la machine, donnés sur la plaque d'identification.

**D**

Die Reihe Anmerkungen jeder CODE kann ein folgender Symbole zeigen:



Ersatzteil hat vorübergehend keinen Code.

Um diesen Ersatzteil angeben zu können, müssen Sie:

- Code Tabelle
- Positionsnummer
- Maschinenmodell und -nummer.



Ersatzteil hat weitere Ersatzteile auf der Innenseite.

Für die Identifikation der einzelnen Innerteile, die entsprechende Benennungstabelle nachschlagen.



Ersatzteil mit variablen Maßen oder Menge.

Bitte, Modell und Fabriknummer der Maschine, die auf dem Typenschild abgedruckt sind, angeben.

**E**

La columna CÓDIGO de cada lista puede presentar uno de los símbolos siguientes:



Repuesto actualmente falto de código.

Para la identificación del repuesto es necesario indicar:

- Código tabla
- Número de posición
- Modelo y número de serie máquina.



Ruesto que consta de sucesivos repuestos internos.

Para la identificación de las partes internas distintas, ver tabla descriptiva correspondiente.



Repuesto con variables dimensionales o de cantidad.

Declarar siempre el modelo y el número de serie de la máquina, que se encuentran en la tarjeta de identificación.

**COME ORDINARE I RICAMBI • HOW TO ORDER SPARE PARTS • COMMANDE DES PIÈCES DÉTACHÉES • ANFRANGE VON ERSATZTEILEN • PEDIDO DE LOS REPUESTOS**

---

Per ordinare le parti di ricambio Vi preghiamo cortesemente di fornire al Servizio Assistenza tutte le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina.
- Codice, descrizione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare.

Inoltre all'ordine sarà necessario precisare:

- Ragione sociale, indirizzo completo, recapito telefonico e telefax.
- Indirizzo completo al quale spedire le parti di ricambio.
- Eventuale mezzo di trasporto/vettore da utilizzare preferenzialmente.

When ordering spare parts, please supply After Sales Service the following information:

- Machine model, type and serial number
- Code, description and quantity of the spare parts you wish to order.

In addition to what above, add also:

- Corporate name, address, phone and fax number.
- Delivery address.
- Preferential transport mean/carrier.

Pour commander les pièces de rechange nous vous prions de bien vouloir transmettre au ServiceAprès-Vente les indications suivantes:

- Modèle, type et numéro de série de la machine.
- Code, description et quantité des pièces de rechange commandées.

De plus, indiquer dans la commande:

- Nom de la société, adresse complète, numéro de téléphone et de télécopieur.
- Adresse complète pour l'expédition.
- Eventuel moyen de transport/expéditeur préférentiel.

Um Ersatzteil zu bestellen, bitten wir Sie höflichst, dem Kundendienst alle nachfolgend angeführten Angaben zu machen:

- Modell, Typ und Matrikel-Nr. der Maschine.
- Code, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile, die man bestellen möchte.

Außerdem sollte man bei der Bestellung angeben:

- Name der Firma, vollständige Adresse, Telefon und Faxnummer.
- Vollständige Adresse, an die Ersatzteile zu senden sind.
- Von Ihnen gewünschtes Transportmittel / Transportunternehmen.

Para el pedido de repuestos, Le rogamos se sirvan suministrar al Servicio Asistencia todas las indicaciones siguientes:

- Modelo, tipo y número de matrícula de la máquina.
- Código, descripción y cantidad de los repuestos pedido.

Además, se ruega detallar lo siguiente:

- Razón social, dirección completa, teléfono y telefax.
- Dirección completa a la que se deben enviar los repuestos.
- Eventual medio/agente de transporte que se desea utilizar.

**ELENCO CODICI PARTICOLARI COSTRUTTIVI • COMPONENT CODE LIST • LISTE CODES COMPOSANTS  
LISTE DER BAUTEILECODES • LISTA CÓDIGOS COMPONENTES**

Codice/Code	Tavola/Table
000.001	01.0 06.0 08.0
000.002	02.0 07.0
000.003	01.0 08.0
000.004	01.0 08.0
000.005	01.0 08.0
000.010	02.0 07.0
000.011	01.0 08.0
000.012	02.0 07.0
000.018	01.0 08.0
000.031	01.0 02.0 07.0
000.032/C	02.0
000.042	01.0 08.0
000.045	02.0
000.053/D	06.0
000.053/S	06.0
000.068	01.0
015.005	08.0
015.009/L	08.0
015.010	07.0
015.017	08.0
015.018	08.0
031.032	05.0
031.039	05.0
031.056	01.0
031.057	01.0
031.058	01.0
034.041	07.0
034.042	07.0
034.070	08.0

Codice/Code	Tavola/Table
036.112/B	08.0
037.014	01.0
037.015	01.0 08.0
037.016	07.0
037.019	06.0
037.020	06.0
037.022	02.0
037.023	02.0
037.024	02.0 07.0
037.026	02.0 07.0
037.028	01.0
037.028/SP	06.0
037.030	01.0 08.0
037.030/SP	06.0
037.031	02.0
037.032	02.0 07.0
037.033	02.0
037.034	02.0
037.035	02.0
037.036	06.0
037.038	01.0
037.039	01.0 04.0 08.0
037.040/A	05.0
SHORT	
037.041	01.0 08.0
037.041/P	04.0
037.044/B	05.0
037.045	01.0 04.0 08.0
037.046	03.0 05.0

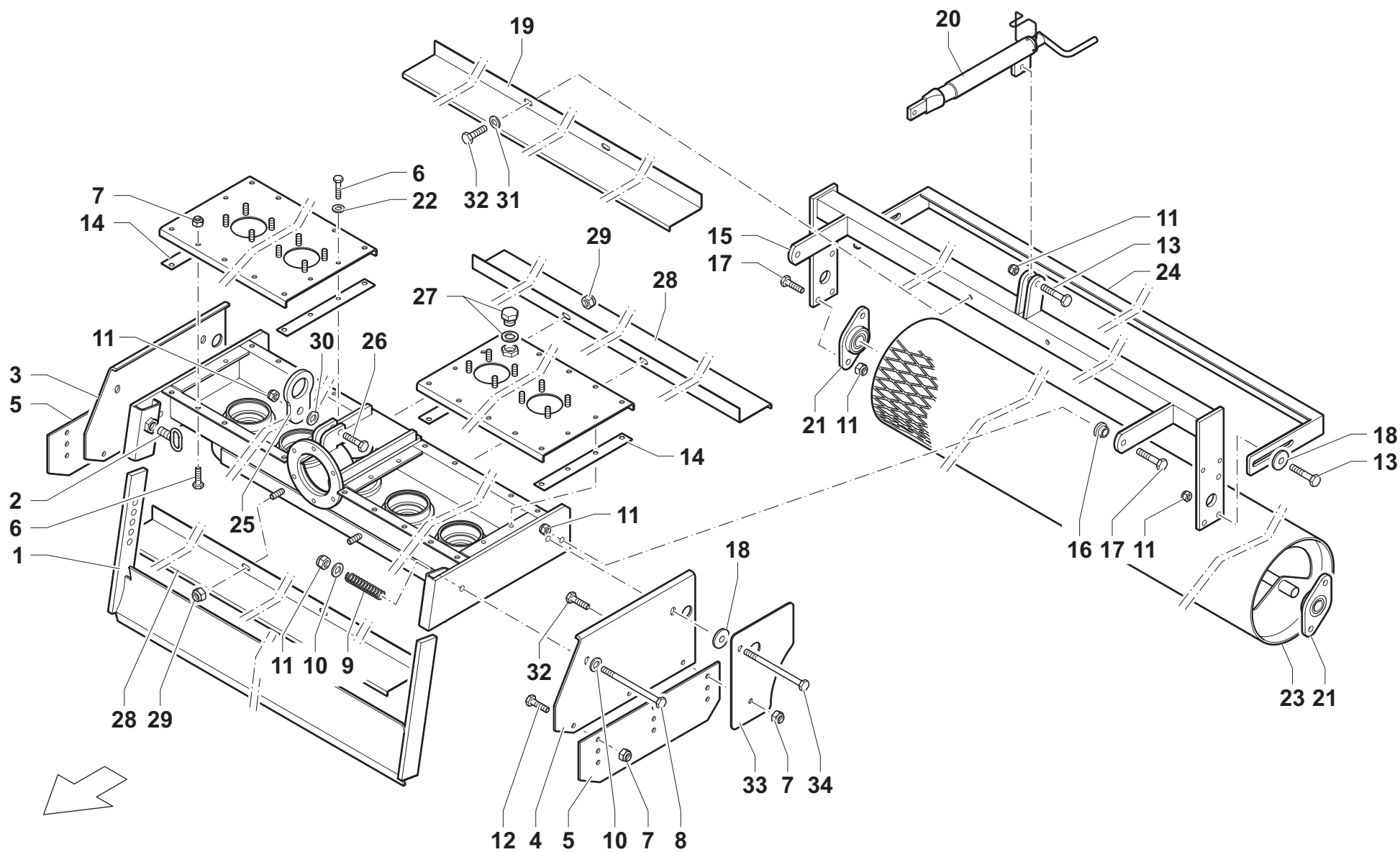
Codice/Code	Tavola/Table
037.047	03.0
037.048	03.0
037.051	03.0
037.052	06.0
037.053	06.0
037.057	08.0
037.058	08.0
037.059	01.0
037.059/P	04.0
037.061	04.0
037.062	01.0 04.0
037.065	03.0
037.066	03.0 05.0
037.100	01.0 08.0
037.101	04.0 08.0
037.102	01.0 08.0
037.102/P	04.0
037.103	01.0 04.0 08.0
037.108	06.0
037.109	01.0 08.0
037.109/SP	06.0
037.120	05.0
037.161	01.0
050.001	01.0 08.0
050.046/G	07.0
070.014	05.0
070.063	05.0
071.035	01.0 03.0 04.0 05.0 08.0

*Pagina lasciata intenzionalmente bianca*



GRUPPO PALA E RULLO (MTL 50-75-100)  
SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTL 50-75-100)  
GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTL 50-75-100)  
GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTL 50-75-100)  
GRUPO PALA Y RODILLO (MTL 50-75-100)

MTL **Tav. 01.0**

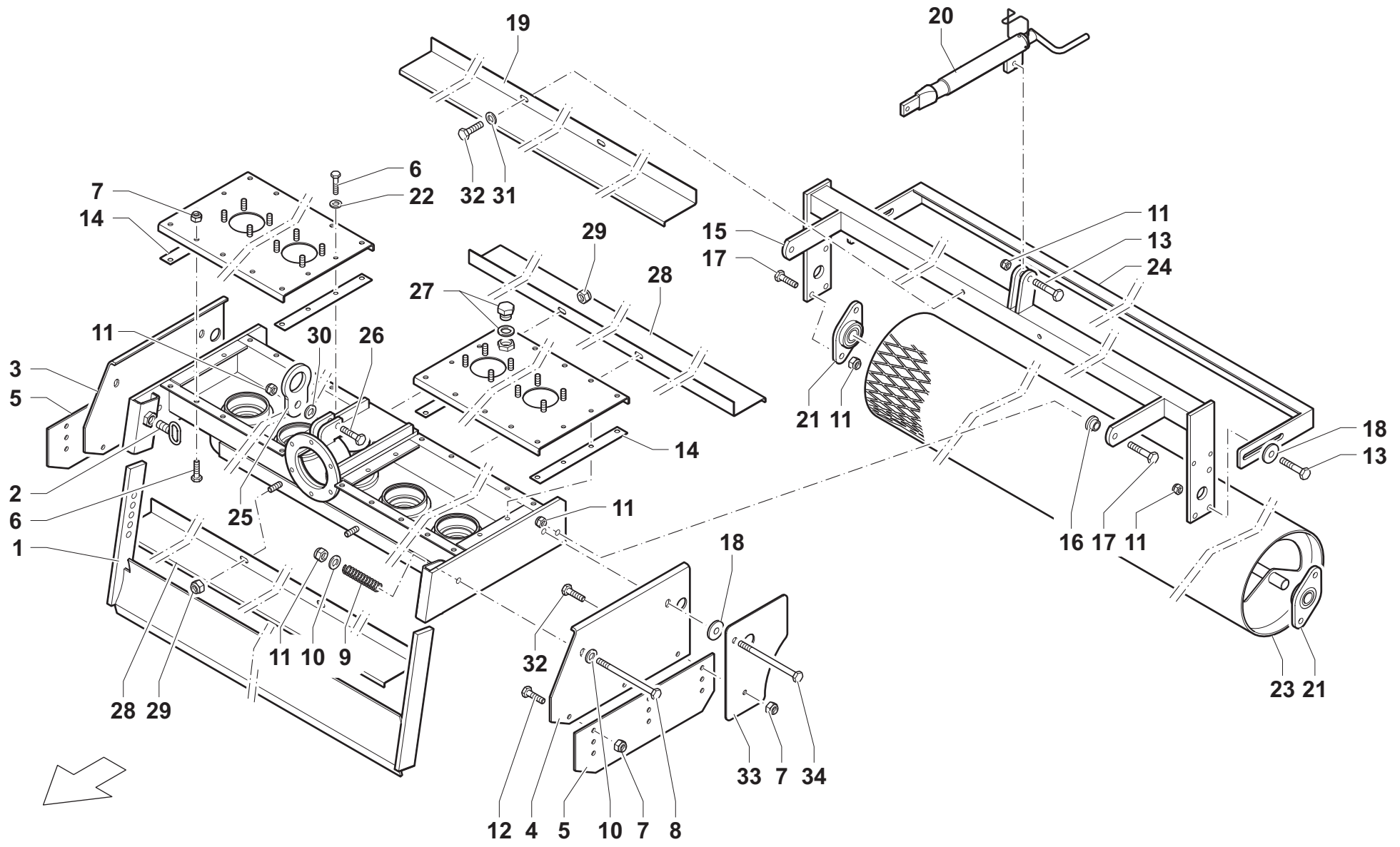


<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qnt</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	037.014	1	RUSPETTA MTL-50	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
1	037.015	1	RUSPETTA MTL-75	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
1	037.100	1	RUSPETTA MTL-100	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
2	000.001	2	FRULLETTO	THREADED PIN	AXE TARAUDE	GEWINDEBOLZEN	PERNO CON ROSCA
3	000.003	1	FIANCHETTO DX	RIGHT SIDE	COTE DROIT	SEITENWAND RECHTS	CÀRTER DERECHO
4	000.004	1	FIANCHETTO SX	LEFT SIDE	COTE GAUCHE	SEITENWAND LINKS	CÀRTER IZQUIERDO
5	000.005	2	PROLUNGA	EXTENSION	RALLONGE	VERLÄNGERUNG	PROLONGA
6	21.0.1.08016	28	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	30.01.00.008	26	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
8	20.0.0.10100	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	000.011	4	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
10	15.0.0.00.010	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
11	30.03.00.010	15	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
12	21.0.0.08016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	20.0.0.10045	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	000.042	4	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
15	037.061	1	SUPPORTO RULLO MTL-50	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
15	037.039	1	SUPPORTO RULLO MTL-75	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
15	037.101	1	SUPPORTO RULLO MTL-100	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
16	071.035	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO
17	20.0.0.10035	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	15.0.0.01.010	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
19	037.056	1	PROTEZ. SUPPORTO RULLO MTL-50	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
19	037.057	1	PROTEZ. SUPPORTO RULLO MTL-75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
19	037.058	1	PROTEZ. SUPPORTO RULLO MTL-100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
20	000.068	1	REGISTRO	ADJUSTER	REGLAGE	REGULATOR	AJUSTE
21	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
22	15.2.1.00.008	8	RONDELLA DENTATA	SERRATED WASHER	RONDELLE EVENTAIL	FÄCHERSCHEIBE	ARANDELA ABANICO
23	037.059	1	RULLO MTL-50	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
23	037.041	1	RULLO MTL-75	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
23	037.102	1	RULLO MTL-100	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO





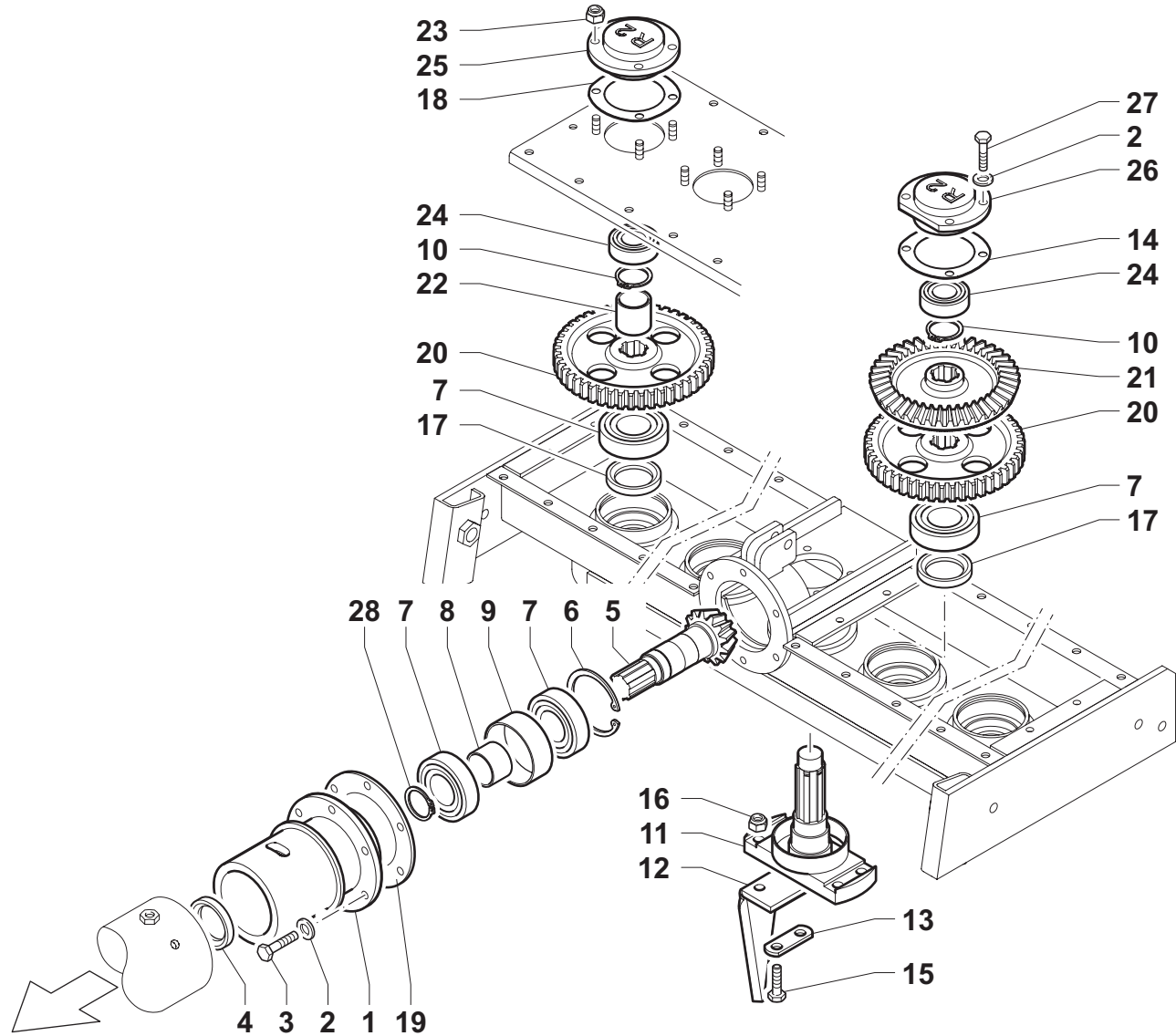
**GRUPPO PALA E RULLO (MTL 50-75-100)**  
SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTL 50-75-100)  
GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTL 50-75-100)  
GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTL 50-75-100)  
GRUPO PALA Y RODILLO (MTL 50-75-100)





Rif.	CODICE	Qty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
24	037.062	1	PULISCI RULLO MTL-50	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
24	037.045	1	PULISCI RULLO MTL-75	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
24	037.103	1	PULISCI RULLO MTL-100	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
25	000.031	1	ANELLO DI SOLLEVAMENTO	EYEBOLT	ANNEAU DE LEVAGE	AUGENSCHRAUBE	ARMELLA
26	20.0.0.10050	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27	050.001	1	TAPPO	CAP	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN
28	037.028	2	PROTEZIONE MTL-50	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
28	037.030	2	PROTEZIONE MTL-75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
28	037.109	2	PROTEZIONE MTL-100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
29	32.02.00.0.08	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
30	15.1.0.00.010	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
31	15.1.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
32	21.0.0.08020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	000.018	2	PROTEZIONE LATERALE	SIDE GUARD	PROTECTION LATERALE	SEITLICHE SCHUTZABDECKUNG	PROTECCIÓN LATERAL
34	20.0.0.10110	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO





<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qnt</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	037.033	1	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	CUBO
2	15.2.1.00.008	10	RONDELLA ELASTICA	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERSCHEIBE	ARANDELA ELASTICA
3	21.0.0.08022	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	70.0.030627	1	PARAOLIO	OIL SEAL	PARE-HUILE	OLEABDICHTUNG	CHAPA RETENC. ACEITE
5	037.023	1	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PINON
6	18.00.00.062	1	SEEGER	RING	BAGUE	RING	ANILLO
7	60.00.06206	7	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
8	037.034	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
9	037.035	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
10	18.01.01.030	5	SEEGER	RING	BAGUE	RING	ANILLO
11	037.026	5	FORCELLA	FORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA
12	000.010	10	ZAPPETTA	HOE	HOUE	ZINKEN	AZADA
13	000.002	10	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLÄTTCHEN	PLACA
14	000.032/C	1	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
15	20.1.1.10040	20	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	30.03.01.010	20	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
17	70.1.035527	5	PARAOLIO	OIL SEAL	PARE-HUILE	OLEABDICHTUNG	CHAPA RETENC. ACEITE
18	000.032	4	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
19	000.045	1	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
20	037.024	5	INGRANAGGIO	GEAR	ENGRENAGE	ZAHNRADGETRIEBE	ENGRANAJE
21	037.022	1	CORONA	RING GEAR	COURONNE	KRANZ	CORONA
22	000.012	4	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
23	30.01.00.008	16	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
24	60.00.06205	5	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
25	037.032	4	COPERCHIETTO LATERALE	SIDE COVER	COUVERCLE LATÉRAL	KLEINER SEITL. DECKEL	TAPA LATERAL
26	037.031	1	COPERCHIETTO CENTRALE	CENTRAL COVER	COUVERCLE CENTRALE	KLEINER ZENTRALER DECKEL	TAPA CENTRAL
27	21.0.1.08020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	18.01.00.030	1	SEEGER	RING	BAGUE	RING	ANILLO



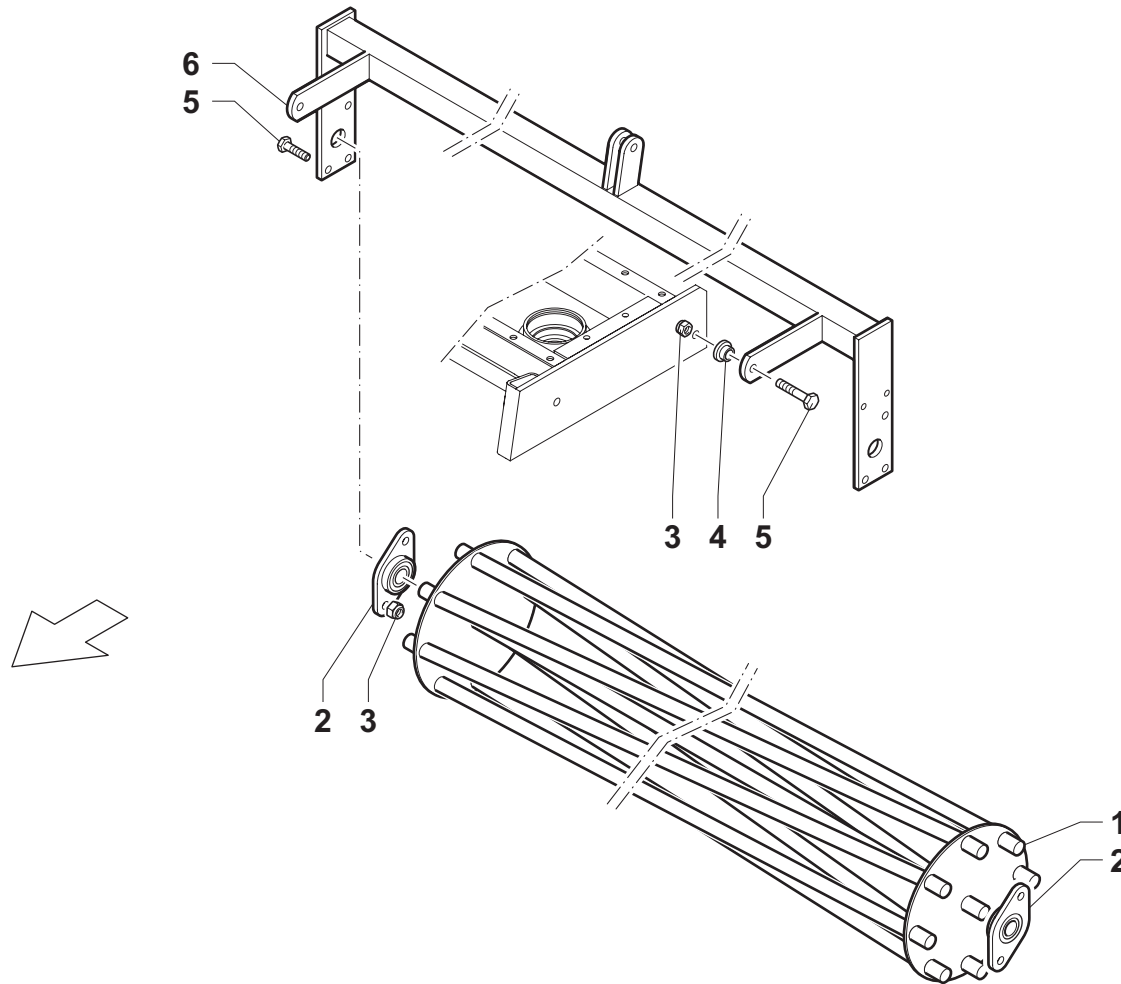


**KIT RULLO A GABBIA**  
CAGE ROLLER KIT  
KIT ROULEAU A CAGE  
KAFIGWALZENKIT  
KIT RODILLO A JAULA

MTL / MTL<sub>Hi</sub>

**Tav. 03.0**

**OPTIONAL**



Rif.	CODICE	Qty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
1	037.065	1	RULLO MTL-50	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	037.051	1	RULLO MTL-75	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	037.048	1	RULLO MTL-100	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
2	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
3	30.03.00.010	6	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
4	071.035	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO
5	20.0.0.10035	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	037.066	1	SUPPORTO RULLO MTL-50	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.046	1	SUPPORTO RULLO MTL-75	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.047	1	SUPPORTO RULLO MTL-100	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE



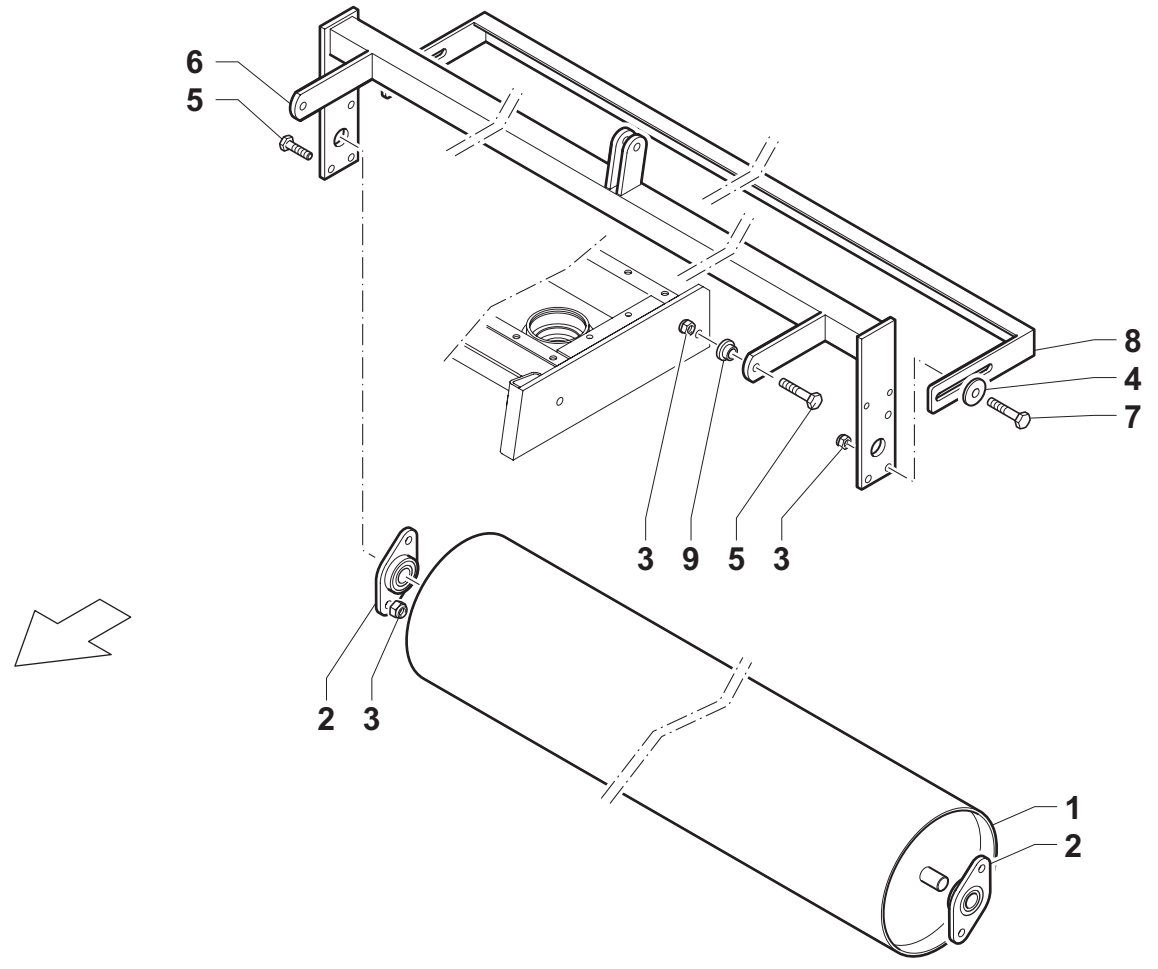


**KIT RULLO PIENO**  
PLAIN ROLLER KIT  
KIT ROULEAU PLEIN  
VOLLWALZENKIT  
KIT RODILLO LLANO

MTL / MTL<sub>HI</sub>

**Tav. 04.0**

**OPTIONAL**



<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	037.059/P	1	RULLO MTL-50	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	037.041/P	1	RULLO MTL-75	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	037.102/P	1	RULLO MTL-100	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
2	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
3	30.03.00.010	8	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
4	15.0.0.01.010	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
5	20.0.0.10035	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	037.061	1	SUPPORTO RULLO MTL-50	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.039	1	SUPPORTO RULLO MTL-75	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.101	1	SUPPORTO RULLO MTL-100	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
7	20.0.0.10045	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	037.062	1	PULISCI RULLO MTL-50	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
8	037.045	1	PULISCI RULLO MTL-75	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
8	037.103	1	PULISCI RULLO MTL-100	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
9	071.035	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO



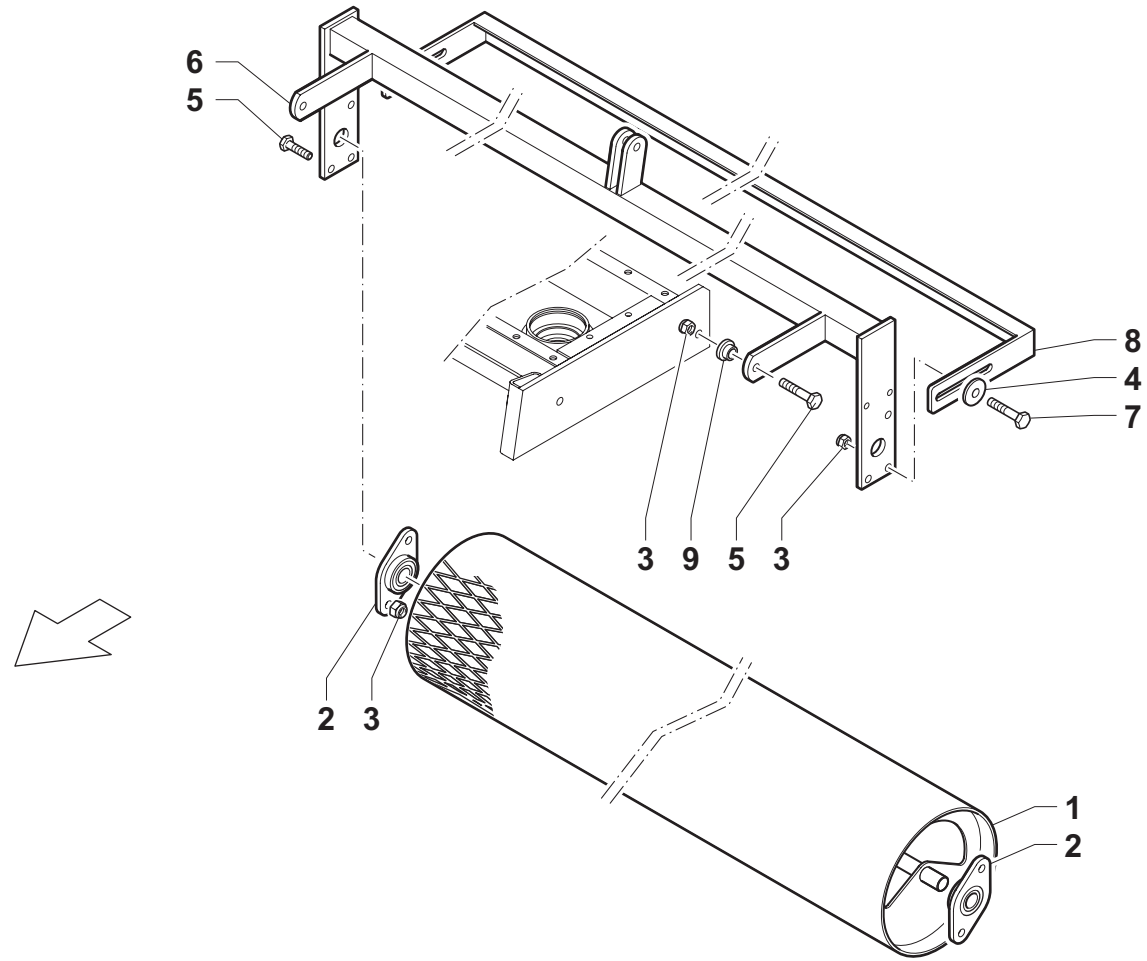


**KIT RULLO CORTO**  
SHORT ROLLER KIT  
KIT ROULEAU COURT  
KIT KURZE WALZE  
KIT RODILLO CORTO

MTL / MTL<sub>HI</sub>

**Tav. 05.0**

**OPTIONAL**





<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
1	037.040/A_SHORT	1	RULLO MTL-50	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	070.063	1	RULLO MTL-75	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
1	031.039	1	RULLO MTL-100	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
2	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
3	30.03.00.010	8	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
4	15.0.0.01.010	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
5	20.0.0.10035	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	037.066	1	SUPPORTO RULLO MTL-50	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.046	1	SUPPORTO RULLO MTL-75	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
6	037.120	1	SUPPORTO RULLO MTL-100	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
7	20.0.0.10045	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	037.044/B	1	PULISCI RULLO MTL-50	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
8	070.014	1	PULISCI RULLO MTL-75	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
8	031.032	1	PULISCI RULLO MTL-100	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
9	071.035	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO



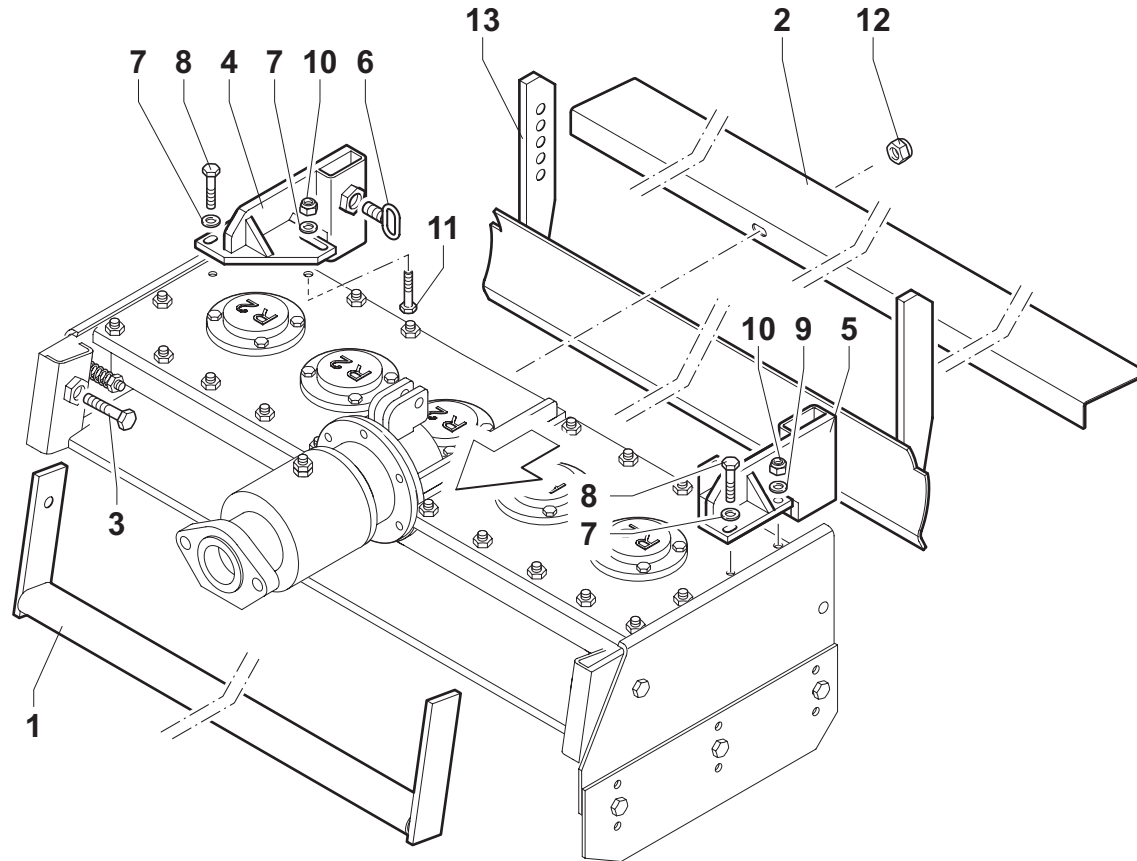


**KIT RUSPETTA POSTERIORE (50-75-100)**  
REAR LEVELLING BAR KIT (50-75-100)  
KIT BARRE NIVELEUSE ARRIERE (50-75-100)  
SATZ HINTERE PLANIERSTANGE (50-75-100)  
KIT BARRA NIVELADORA TRASERA (50-75-100)

MTL / MTL<sub>HI</sub>

Tav. 06.0

**OPTIONAL**



<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
1	037.052	1	PROTEZIONE MTL-50	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
1	037.019	1	PROTEZIONE MTL-75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
1	037.053	1	PROTEZIONE MTL-100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
2	037.028/SP	1	PROTEZIONE MTL-50	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
2	037.030/SP	1	PROTEZIONE MTL-75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
2	037.109/SP	1	PROTEZIONE MTL-100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
3	21.0.0.16030	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	000.053/D	1	SUPPORTO DX	RIGHT SUPPORT	SUPPORT DROIT	RECHTER TRÄGER	SOPORTE DERECHO
5	000.053/S	1	SUPPORTO SX	LEFT SUPPORT	SUPPORT GAUCHE	LINKER TRÄGER	SOPORTE IZQUIERDO
6	000.001	2	FRULLETTO	THREADED PIN	AXE TARAUDE	GEWINDEBOLZEN	PERNO CON ROSCA
7	15.1.0.00.008	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
8	21.0.0.08020	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	15.0.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
10	30.03.00.008	4	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
11	21.0.0.08025	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	32.02.00.0.08	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13	037.036	1	RUSPETTA MTL-50	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
13	037.020	1	RUSPETTA MTL-75	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
13	037.108	1	RUSPETTA MTL-100	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA

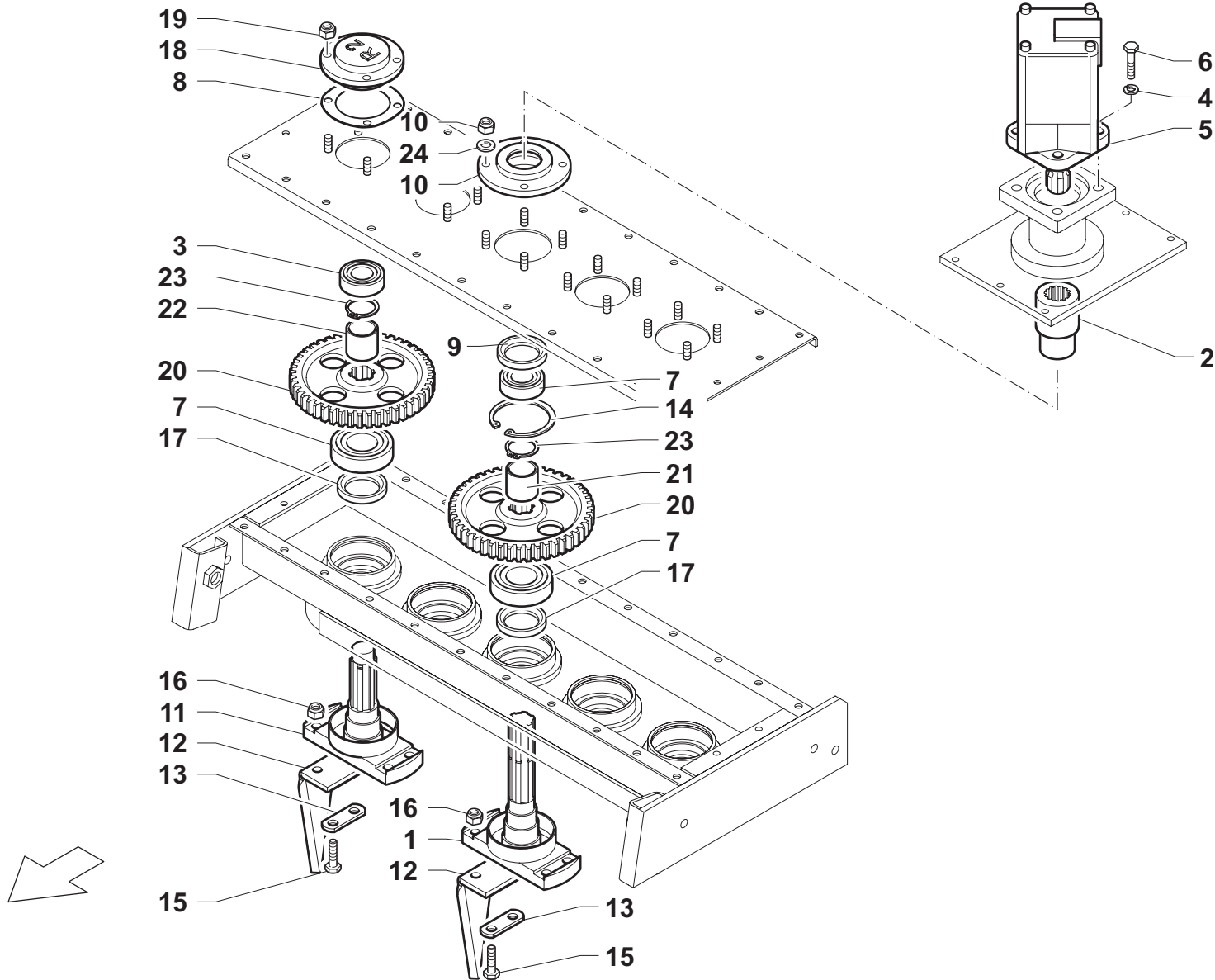




TRASMISSIONE IDRAULICA (MTL<sub>HI</sub> 75-100)  
HYDRAULIC TRANSMISSION (MTL<sub>HI</sub> 75-100)  
TRANSMISSION HIDRAULIQUE (MTL<sub>HI</sub> 75-100)  
HYDRAULIKANTRIEB (MTL<sub>HI</sub> 75-100)  
TRANSMISSION HIDRÁULICA (MTL<sub>HI</sub> 75-100)

MTL<sub>HI</sub>

Tav. 07.0

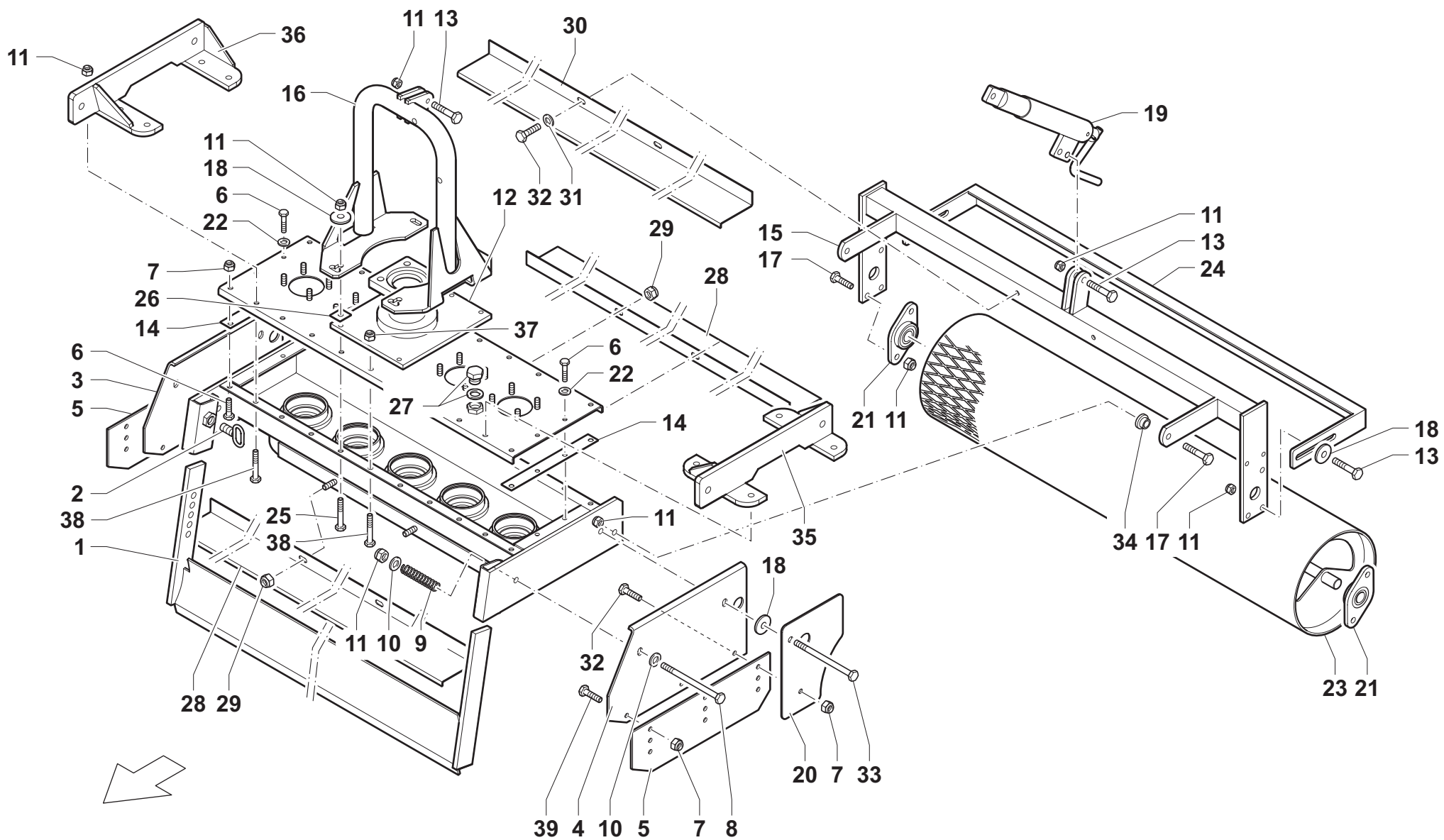


<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qnt</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	037.016	1	FORCELLA	FORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA
2	015.010	1	MANICOTTO TRASMISSIONE	TRANSMISSION SLEEVE	MANCHON TRANSMISSION	TRANSMISSIONSROHR	MANGUITO TRANSMISIÓN
3	60.00.06205	4	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
4	16.01.01.012	4	RONDELLA ELASTICA	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERSCHEIBE	ARANDELA ELASTICA
5	050.046/G	1	MOTORE IDRAULICO	HYDRAULIC MOTOR	MOTEUR HYDRAULIQUE	HYDRAULIKMOTOR	MOTOR HIDRAULICO
6	22.0.1.12040	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	60.00.06206	6	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
8	000.032	4	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
9	70.1.040527	1	PARAOLIO	OIL SEAL	PARE-HUILE	OLEABDICHTUNG	CHAPA RETENC. ACEITE
10	034.041	1	COPERCHIETTO CENTRALE	CENTRAL COVER	COUVERCLE CENTRALE	KLEINER ZENTRALER DECKEL	TAPA CENTRAL
11	037.026	4	FORCELLA	FORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA
12	000.010	10	ZAPPETTA	HOE	HOUE	ZINKEN	AZADA
13	000.002	10	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLÄTTCHEN	PLACA
14	18.00.00.062	1	SEEGER	RING	BAGUE	RING	ANILLO
15	20.1.1.10040	20	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	30.03.01.010	20	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
17	70.1.035527	5	PARAOLIO	OIL SEAL	PARE-HUILE	OLEABDICHTUNG	CHAPA RETENC. ACEITE
18	037.032	4	COPERCHIETTO LATERALE	SIDE COVER	COUVERCLE LATERÀL	KLEINER SEITL. DECKEL	TAPA LATERAL
19	30.01.00.008	20	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
20	037.024	5	INGRANAGGIO	GEAR	ENGRENAGE	ZAHNRADGETRIEBE	ENGRANAJE
21	034.042	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
22	000.012	4	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
23	18.01.01.030	5	SEEGER	RING	BAGUE	RING	ANILLO
24	15.2.0.00.008	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA





**GRUPPO PALA E RULLO (MTLhi 75-100)**  
SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTLhi 75-100)  
GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTLhi 75-100)  
GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTLhi 75-100)  
GRUPO PALA Y RODILLO (MTLhi 75-100)



<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qnt</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	037.015	1	RUSPETTA MTL <sub>HI</sub> -75	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
1	037.100	1	RUSPETTA MTL <sub>HI</sub> -100	LEVELLING BAR	BARRE NIVELEUSE	PLANIERSTANGE	BARRA NIVELADORA
2	000.001	2	FRULLETTA	THREADED PIN	AXE TARAUDE	GEWINDEBOLZEN	PERNO CON ROSCA
3	000.003	1	FIANCHETTO DX	RIGHT SIDE	COTE DROIT	SEITENWAND RECHTS	CÀRTER DERECHO
4	000.004	1	FIANCHETTO SX	LEFT SIDE	COTE GAUCHE	SEITENWAND LINKS	CÀRTER IZQUIERDO
5	000.005	2	PROLUNGA	EXTENSION	RALLONGE	VERLÄNGERUNG	PROLONGA
6	21.0.1.08016	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	30.01.00.008	10	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
8	20.0.0.10100	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	000.011	4	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
10	15.0.0.00.010	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
11	30.03.00.010	30	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
12	015.009/L	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
13	20.0.0.10045	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	000.042	2	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
15	037.039	1	SUPPORTO RULLO MTL <sub>HI</sub> -75	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
15	037.101	1	SUPPORTO RULLO MTL <sub>HI</sub> -100	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
16	015.005	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
17	20.0.0.10035	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	15.0.0.01.010	10	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
19	034.070	1	REGISTRO	ADJUSTER	REGLAGE	REGULATOR	AJUSTE
20	000.018	2	PROTEZIONE LATERALE	SIDE GUARD	PROTECTION LATERALE	SEITLICHE SCHUTZABDECKUNG	PROTECCIÓN LATERAL
21	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
22	15.2.0.00.008	4	RONDELLA ELASTICA	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERSCHEIBE	ARANDELA ELASTICA
23	037.041	1	RULLO MTL <sub>HI</sub> -75	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
23	037.102	1	RULLO MTL <sub>HI</sub> -100	ROLLER	ROULEAU	WALZE ROLLE	RODILLO
24	037.045	1	PULISCI RULLO MTL <sub>HI</sub> -75	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
24	037.103	1	PULISCI RULLO MTL <sub>HI</sub> -100	ROLLER CLEANER	NETTOYEUR ROULEAU	WALZENREINIGER	LIMPIADOR RODILLO
25	20.0.0.10040	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	036.112/B	4	SPESSORE	THICKNESS	EPAISSEUR	ZWISCHENLAGE	ESPESOR
27	050.001	1	TAPPO	CAP	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN



MTL<sub>HI</sub>

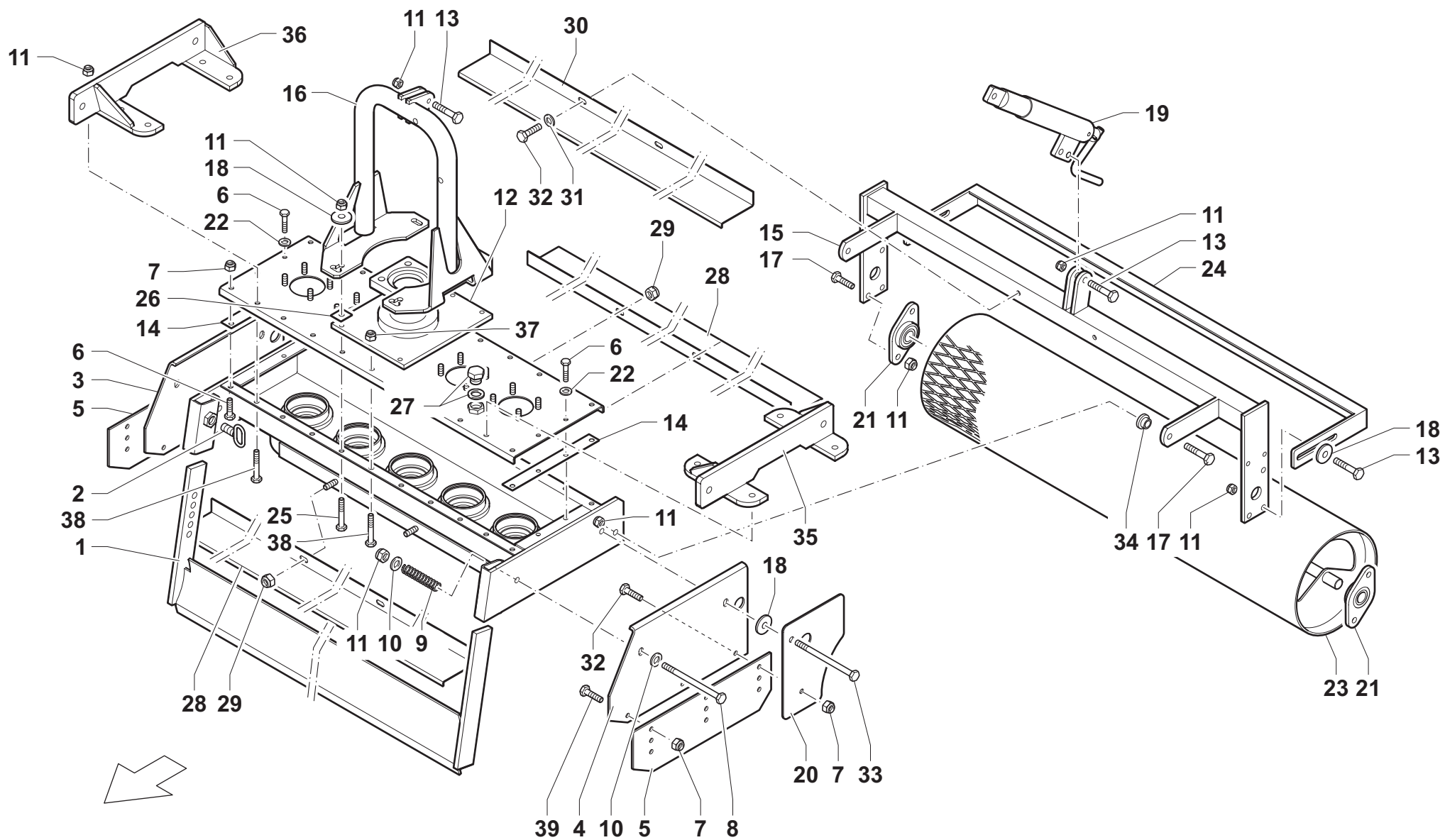
**Tav. 08.0**



**GRUPPO PALA E RULLO (MTLhi 75-100)**  
SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTLhi 75-100)  
GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTLhi 75-100)  
GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTLhi 75-100)  
GRUPO PALA Y RODILLO (MTLhi 75-100)

MTLhi

**Tav. 08.0**





Rif.	CODICE	Qty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
28	037.030	2	PROTEZIONE MTL <sup>HI</sup> -75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
28	037.109	2	PROTEZIONE MTL <sup>HI</sup> -100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
29	32.02.00.0.08	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
30	037.057	1	PROTEZ. RULLO MTL-75	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
30	037.058	1	PROTEZ. RULLO MTL-100	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCION
31	15.1.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
32	21.0.0.08020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	20.0.0.10110	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	071.035	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO
35	015.017	1	SUPPORTO SX	LEFT SUPPORT	SUPPORT GAUCHE	LINKER TRÄGER	SOPORTE IZQUIERDO
36	015.018	1	SUPPORTO DX	RIGHT SUPPORT	SUPPORT DROIT	RECHTER TRÄGER	SOPORTE DERECHO
37	30.01.00.010	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
38	21.0.1.10030	14	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39	21.0.0.08016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO



INDICE DELLE TAVOLE • TABLE INDEX • INDEX DES TABLEAUX

01.0	GRUPPO PALA E RULLO (MTL 50-75-100)	SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTL 50-75-100)	GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTL 50-75-100)
02.0	TRASMISSIONE (MTL 50-75-100)	TRANSMISSION (MTL 50-75-100)	TRANSMISSION (MTL 50-75-100)
03.0	KIT RULLO A GABBIA	CAGE ROLLER KIT	KIT ROULEAU A CAGE
04.0	KIT RULLO PIENO	PLAIN ROLLER KIT	KIT ROULEAU PLEIN
05.0	KIT RULLO CORTO	SHORT ROLLER KIT	KIT ROULEAU COURT
06.0	KIT RUSPETTA POSTERIORE (50-75-100)	REAR LEVELLING BAR KIT (50-75-100)	KIT BARRE NIVELEUSE ARRIERE (50-75-100)
07.0	TRASMISSIONE IDRAULICA (MTL <sup>HI</sup> 75-100)	HYDRAULIC TRANSMISSION (MTL <sup>HI</sup> 75-100)	TRANSMISSION HIDRAULIQUE (MTL <sup>HI</sup> 75-100)
08.0	GRUPPO PALA E RULLO (MTL <sup>HI</sup> 75-100)	SHOVEL AND ROLLER GROUP (MTL <sup>HI</sup> 75-100)	GROUPE PELLE ET ROULEAU (MTL <sup>HI</sup> 75-100)

## TABELLEN-VERZEICHNIS • INDICE DE LAS TABLAS

01.0	GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTL 50-75-100)	GRUPO PALA Y RODILLO (MTL 50-75-100)
02.0	TRANSMISSION (MTL 50-75-100)	TRANSMISIÓN (MTL 50-75-100)
03.0	KAFIGWALZENKIT	KIT RODILLO A JAULA
04.0	VOLLWALZENKIT	KIT RODILLO LLANO
05.0	KIT KURZE WALZE	KIT RODILLO CORTO
06.0	SATZ HINTERE PLANIERSTANGE (50-75-100)	KIT BARRA NIVELADORA TRASERA (50-75-100)
07.0	HYDRAULIKANTRIEB (MTL <sub>HI</sub> 75-100)	TRANSMISIÓN HIDRÀULICA (MTL <sub>HI</sub> 75-100)
08.0	GRUPPE SCHAUFEL UND WALZEN (MTL <sub>HI</sub> 75-100)	GRUPO PALA Y RODILLO (MTL <sub>HI</sub> 75-100)

